

ANNEXE .CN – CONDITIONS PARTICULIERES POUR LES EXTENSIONS .CN et .中国

version n°5.0 du 31 décembre 2021

En complément des [Conditions Générales d'enregistrement](#) de noms de domaine chez Gandi, l'enregistrement et l'utilisation d'un nom de domaine en .CN et .中国 supposent l'acceptation et le respect des présentes conditions particulières.

L'ensemble des informations légales et contractuelles de Gandi sont accessibles en permanence à partir de la page d'accueil de [Notre site internet](#). Les termes commençant avec une majuscule ont la signification qui leur a été donnée dans les [Conditions Générales d'enregistrement](#) de noms de domaine, notamment, « Vous » désigne le propriétaire du nom de domaine, et « Nous » désigne Gandi.

Article .CN.1. Autorité de tutelle et Registre

.CN est l'extension officielle de la Chine et .中国 (.xn--fiqs8s) est l'extension officielle de la Chine en caractères chinois simplifiés. Le schéma suivant présente les différents intervenants et l'organisation du nommage pour ces extensions :

- Registre : **CNNIC** (China Internet Network Information Center)
<http://www.cnnic.cn>
- Registrar: **Gandi**
<http://gandi.net>

Vous pouvez consulter les informations et règles spécifiques de chaque intervenant en cliquant sur les liens correspondants.

Article .CN.2. Règles et conditions d'enregistrement

En sollicitant l'enregistrement d'un nom de domaine en .CN ou .中国, Vous reconnaissez avoir pris connaissance et Vous engagez à Vous soumettre sans réserve à l'ensemble des règles et conditions d'enregistrement spécifiques au .CN et .中国, définies par CNNIC, consultables aux adresses suivantes :

- Contrat Registre en annexe ci après
- Règlement sur les noms de domaine :
http://cnnic.com.cn/PublicS/fwzxxgzcfg/201208/t20120830_35734.htm
- Règles d'enregistrement :
http://cnnic.com.cn/PublicS/fwzxxgzcfg/201208/t20120830_35735.htm

Ces documents, que Vous reconnaissez avoir lus et acceptés via Notre interface, Vous lient à CNNIC. Les présentes conditions particulières ne se substituent pas à ces règles, qui y sont intégrées par renvoi, et s'imposent à Nous comme à Vous.

Article .CN.3. Conditions particulières

Nos conditions particulières sont disponibles sur :

.CN : <http://www.gandi.net/domain/cn/info>
.中国 : <http://www.gandi.net/domain/xn--fiqs8s/info>

Les .CN et .中国 sont ouverts :

- aux personnes physiques, et
- aux personnes morales enregistrées dans une base de données publique officielle accessible en ligne.

Si Vous êtes une personne morale, le contact administratif doit être un employé de Votre entité.

Veillez noter que pour les personnes en Chine, le nom du contact propriétaire doit être en caractères PINYIN.

Procédure de vérification

L'enregistrement de noms de domaine en .CN et .中国 requiert que Vous fournissiez un document justificatif, permettant au Registre de vérifier l'identité du propriétaire du nom de domaine, avant de procéder à l'enregistrement du nom de domaine.

- **Si Vous êtes une personne morale en dehors de Chine, une copie de Votre certificat d'enregistrement** (Kbis ...) prouvant que Vous êtes une personne morale enregistrée.
- **Si Vous êtes une personne morale chinoise, une copie du certificat d'enregistrement de l'entreprise, de la licence commerciale, ou de la licence de l'organisation.** La numérisation du document original doit être en couleur.
- **Si Vous êtes une personne physique en dehors de Chine, une copie de Votre passeport.**
- **Si Vous êtes une personne physique basée en Chine, une copie de Votre carte d'identité nationale chinoise ou permis de séjour.**

Le nom de la personne morale ou de la personne physique indiqué dans Votre contact propriétaire doit être strictement identique au nom indiqué sur le certificat d'enregistrement et/ou le justificatif d'identité.

Ce document doit être envoyé à Gandi par email à l'adresse cndocs@support.gandi.net. Le fichier doit être au format .jpg et d'une taille inférieure à 1 Mo, à défaut Votre demande ne pourra pas être traitée.

Gandi transmettra ensuite Votre document au Registre et **l'enregistrement de Votre nom de domaine sera effectuée après que le Registre ait confirmé la vérification de Votre document. Vous reconnaissez expressément que Nous ne pourrions être tenus responsables des délais de traitement de toute transmission de Vos documents au Registre.**

Une fois Votre demande transmise au Registre, le Registre procédera, dans un délai de 5 jours ouvrés, à la vérification de la conformité de Votre nom de domaine avec les règles du Registre, durant laquelle Votre nom de domaine sera inactif. Si le Registre considère que Votre nom de domaine est conforme, celui-ci sera alors activé par le Registre.

A tout moment le Registre pourra procéder à la vérification des documents transmis. Si le Registre constate que les documents transmis ne correspondent pas aux informations indiquées sous le contact propriétaire dans la base de données Whois, le Registre sera fondé à suspendre ou détruire Votre ou Vos nom(s) de domaine.

Vous engagez à fournir et maintenir des données personnelles fiables, exactes et à jour, à défaut CNNIC et Gandi peuvent détruire Votre ou Vos nom(s) de domaine en .CN et .中国.

Gandi peut Vous contacter à tout moment concernant l'enregistrement de Votre nom de domaine et notamment concernant l'exactitude de Vos données personnelles. A défaut de réponse dans le délai imparti, Vous reconnaissez et acceptez que **Gandi sera alors autorisée à détruire Votre ou Vos nom(s) de domaine en .CN et .中国 sur ce seul motif et sans autre préavis, sans possibilité d'indemnité ni remboursement.**

Vous acceptez l'entière responsabilité de la suspension de Votre ou Vos nom(s) de domaine ainsi que toutes les conséquences causées par la violation de Vos engagements. Vous reconnaissez et acceptez que le Registre et Gandi ne seront en aucun cas

responsables de la suspension ou destruction de Votre ou Vos noms de domaine.

Conditions techniques

Si Vous souhaitez héberger en Chine les services associés à Votre nom de domaine, un numéro ICP (Internet Content Protocol) est requis. Vous Vous engagez à obtenir ce numéro auprès du Ministère de l'industrie et des technologies de l'information (MIIT) chinois conformément à la réglementation du gouvernement chinois. Une fois obtenu, il Vous faudra Nous transmettre le numéro ICP.

En outre Vous assumez tous les risques et les responsabilités associés à la résolution de Votre nom de domaine si Vous choisissez un tiers ou Vous-mêmes pour les services de résolution de Votre nom de domaine.

Bundles

Suite à l'enregistrement d'un nom de domaine en .中国, Vous bénéficiez des bundles suivants :

- le nom de domaine correspondant en .中國 est également enregistré automatiquement,
- si Votre nom de domaine est en caractères chinois traditionnels, le nom de domaine correspondant en caractères chinois simplifiés est également enregistré automatiquement, et inversement.

Les noms de domaines faisant partie d'un bundle doivent avoir la même configuration technique.

Durée d'enregistrement

La durée d'enregistrement d'un nom de domaine en .CN et .中国 est de 1 à 10 ans. Pour éviter la destruction d'un domaine, le renouvellement peut être payé et effectué jusqu'à 30 jours après la date d'Expiration.

Termes réservés ou interdits à l'enregistrement

Certains termes sont interdits à l'enregistrement ([Article 27](#)) :

- ceux qui sont contre les principes fondamentaux prescrits dans la Constitution [de la République populaire de Chine «RPC»] ;
- ceux qui compromettent la sécurité nationale, divulguent des secrets d'État, qui ont pour intention de renverser le gouvernement, ou de perturber l'intégrité de l'État [de la République populaire de Chine] ;
- ceux qui portent atteinte à l'honneur national et aux intérêts nationaux [de la République populaire de Chine] ;
- ceux qui incitent à l'hostilité ou à la discrimination entre les différentes nationalités, ou à perturber la solidarité nationale [de la République populaire de Chine] ;
- ceux qui sont en violation de la politique religieuse d'Etat [de Chine] ou propagent le culte et la superstition féodale ;
- ceux qui propagent des rumeurs, troublent l'ordre public ou perturbent la stabilité sociale [de la République populaire de Chine] ;
- ceux qui propagent de la pornographie, l'obscénité, les jeux de hasard, la violence, l'homicide, la terreur ou incitent aux crimes [en Chine] ;
- ceux qui insultent, diffament ou portent atteinte aux droits et intérêts de la personne [en Chine] ;
- tout autre terme interdit par les lois, règles et règlements administratifs [de la République populaire de Chine] ;
- les noms de domaine commençant par deux caractères suivis de deux tirets.

Certains termes sont réservés :

- de pays, trois lettres et ISO3166 ;
- des organisations et des dirigeants du Gouvernement chinois ;
- qui sont pour la sécurité nationale ;
- de Provinces et de Villes ;
- numéros de téléphone spéciaux (001...)

- de toutes les extensions .COM .NET .ORG .BIZ .INFO .NAME. et certains espaces de second niveau (biz.cn, kids.cn) ;
- de certaines marques reconnues (environ 350) ;
- déposés par l'ONU pour promouvoir la culture internationale, le patrimoine ;
- d'universités et collèges chinois ;
- des médias comme ceux approuvés par le Bureau National.

Article .CN.4. Tarifs

Nos grilles de prix sont consultables à cette adresse :

.CN : <https://www.gandi.net/domain/price/detail/cn/>

.中国 : <https://www.gandi.net/domain/price/detail/xn--fiqs8s/>

Article .CN.5. Stockage des données personnelles

Vous consentez à la collecte, l'utilisation, la copie, la distribution, la publication, notamment dans la base de données [Whois](#) publique du Registre si applicable, la modification et à tout autre traitement de Vos données personnelles par le Registre et ses mandataires et agents ayant pour finalité la fourniture des services de Registre et conformément aux lois applicables.

En application des règles du Registre, Gandi doit conserver l'ensemble des données personnelles et techniques associées à l'enregistrement de Votre nom de domaine, ainsi que les échanges relatifs à tout enregistrement ou modification, pendant toute la durée de Notre contrat d'accréditation, ainsi que les trois années suivantes.

Article .CN.6. Règlement des litiges

CNNIC a mis en place une procédure alternative de résolution des litiges («CNDRP») spécifique pour les domaines en .CN et .中国, à laquelle Vous acceptez de Vous soumettre sans réserve :

- Politique de résolution des litiges : http://cnnic.com.cn/IS/CNym/cnzcfcg/201411/t20141117_50212.htm
- Règles de procédure : http://cnnic.com.cn/IS/CNym/cnzcfcg/201411/t20141117_50211.htm

Article .CN.7. Transfert

La demande de transfert s'initie via Notre Interface. Avant toute demande, assurez-Vous que :

- Vous avez bien fourni le code d'autorisation associé au nom de domaine concerné. Vous trouverez ce code chez Votre Registrar actuel, via le compte propriétaire ou le contact administratif,
- Votre domaine n'a pas un statut TransferProhibited,
- Votre domaine **n'expire pas dans moins de 15 jours**,
- Votre domaine a été initialement enregistré depuis plus de 60 jours,
- Vous devez être identifié auprès du Registre (transmission de Votre justificatif d'identité pour les personnes physique ou de Votre certificat d'enregistrement pour les personnes morales), si ce n'est pas le cas veuillez contacter Notre service clientèle.

Le transfert effectif est soumis à validation (par email) et requiert que Vous fournissiez un document justificatif comme pour un nouvel enregistrement tel qu'indiqué en section 3. Le transfert sera finalisé seulement après que le Registre ait confirmé la vérification de Votre document.

Lorsque le transfert est terminé avec succès, une année est automatiquement ajoutée à sa précédente date d'expiration.

Article .CN.8. Changement de propriétaire

Le changement de propriétaire s'effectue en ligne depuis Notre Interface. Pour être effectif il est soumis à validation des deux parties (actuel et futur propriétaire) par email.

Le nouveau propriétaire doit fournir un document justificatif comme

pour un nouvel enregistrement tel que spécifié en section 3. Le changement de propriétaire ne sera effectif seulement après que le Registre ait confirmé la vérification de votre document.

Le changement de propriétaire d'un nom de domaine en .CN et .中国 ne modifie pas la date d'expiration du domaine.

Article .CN.9. Procédure de Destruction

30 jours après la date d'Expiration, le nom de domaine est placé en

statut de Quarantaine pour une durée de 15 jours, et tous les services techniques éventuellement associés au nom de domaine sont alors détruit. Le nom de domaine peut être restauré selon les conditions décrites sur Notre site web et/ou communiquées par Notre service clientèle.

Si le nom de domaine n'est ni renouvelé ni restauré dans ces délais, le Registre le supprimera, et le domaine deviendra disponible à l'enregistrement sur la base du « premier arrivé premier servi ».

Domain Name Registration Agreement

1. In order to apply for and register domain names, the applicant shall submit an Application Form for Domain Name Registration and relevant identity documents (including in electronic form) to Gandi (hereinafter referred to as Domain Name Registrar), agree and accept this Agreement.
2. The applicant promises that the force of online registration service clauses of domain name registrar is legally binding to both parties, the same as the written articles signed and sealed by the applicant in person.
3. The applicant promises and guarantees that it has read and completely understood all content of this Article, agrees to pay for all items in accordance with provisions and abide by all obligations required to be carried on by users. The applicant promises to abide by the relevant management policies and regulations issued by competent authorities and China Internet Network Information Center (CNNIC), including but not limited to: *Internet Domain Name Regulations*, *Implementing Rules of China ccTLD Registration* (hereinafter referred to as *Implementing Rules*), *China ccTLD Dispute Resolution Policy* (hereinafter referred to as *Dispute Resolution Policy*), *China ccTLD Dispute Resolution Policy Rules* (hereinafter referred to as *Dispute Resolution Policy Rules*), etc. This Agreement, together with *Application Form for Domain Name Registration* as well as the above policies, shall constitute the complete and sole agreements between the applicant and domain name registrar. If relevant regulations on domain name registration and dispute resolution measures are changed or modified, the new ones shall be applicable to domain names that have been registered by the applicant. The applicant shall not consider unawareness of such alternation for relevant regulations on domain name registration and dispute resolution methods as the reason for its breach of the contract.
4. The applicant guarantees that: registration of such domain name will not infringe rights and interests of any third party; registration of such domain name is not for the purpose of malicious or illegal purposes; utilization of such domain name will not violate any relevant laws and regulations. For the fact that domain name registration hampers or injures rights and interests of others, the applicant shall be liable for full responsibilities. The applicant shall not seek for illegal interests by means of domain names, including but not limited to phishing, fraud, spread of virus, Trojan, obscene and vulgar information, selling firearms and ammunition, online gambling and sending spam, etc.
5. The applicant shall, in the principle of honest and credit, guarantee the truth, accuracy and completeness of all information filled in the Application Form for Domain Names. If such information is altered in the future, especially for contact information (such as address, telephone, fax or email) of relevant registrant contact, domain name management contact, technical contact and fees payment contact, the applicant shall inform the domain name registrar to alter the such information accordingly ahead of thirty (30) days after the alternation. During the application for alternation of registration information, the applicant shall submit application materials for domain name alternation by means of alternation confirmation selected when applying for registration of such domain name. The information shall be altered accordingly upon approval.
6. If the applicant needs to provide application materials regulated by domain name registry for the domain names applied to be registered and fails to provide required eligible registration materials for domain name application in time, it shall be deemed as automatic abandon of the registered domain names and the applicant shall be responsible for all consequences.
7. Agreement on domain name transfer codes: The applicant agrees to deal with transfer codes of domain names by means of its Gandi account.
8. During the period of legal procedures, arbitrary proceedings or domain name resolution procedures and within ten (10) days of judgment publication, the applicant shall not apply for modification or cancellation of the domain names in dispute, unless the domain name assignee agrees in writing to accept legal judgments, arbitration decisions or awards from dispute resolution institution.
9. The domain name registrar shall have the right to conduct verification on domain name registration application provided by the applicant in accordance with *Internet Domain Name Regulations* and delete the domain names in violation of *Internet Domain Name Regulations*. The domain name registrar shall not be responsible for the influence and consequence caused by such deletion.
10. If the registrar deals with and approves the registration application of the applicant, the domain registrar shall be responsible for registration and distribution in the domain name database to the applicant of the domain name applied by the applicant. The applicant shall be liable for all legal responsibilities related with such domain name.
11. Applicant is fully aware that both simplified and traditional Chinese forms will be obtained when applicant registers “.中国” .
12. Applicant is fully aware that applicants shall ensure the resolution records of domain names in simplified Chinese form match with the records of domain names in traditional form.
13. The applicant promises to pay relevant fees to the domain name registrar in accordance with fees collection standards and fees payment time published by the domain name registrar and agrees that each renewal period shall be applicable to fees collection standards during the renewal period. The failure of the applicant to receive the fees payment notice from the domain name registrar shall not

constitute an interpretation to the failure of the applicant to pay fees on time. The applicant promises that the domain name registrar shall not be delivered of lawsuits for any dispute caused by adjustment of payment standards.

14. The applicant promises that after the domain name becomes due, the domain name may be automatically renewed by the domain name registrar for one year. The period of automatic renewal is thirty (30) days after automatic renewal. If the applicant has no intention of renewal in writing within the above period, the domain name registrar shall cancel its registration. If the applicant fails to show its intention of no renewal during such terms and fails to pay for renewal, the domain name registrar shall have the right to suspend such domain name, and cancel such domain name within the expiration date of such term.

15. The applicant agrees that the domain name registration service organization is entitled to forbid renewal of the domain name if the registration information of the domain name registered by the applicant is not authentic, accurate or complete.

16. The applicant agrees that if the domain name registered by the applicant violates Article 4 in this Agreement, domain name registry and registrar shall have the right to suspend domain name resolution service for such domain name and all .cn and .中国 domain names under the name of the applicant.

17. The applicant promises that if the domain name which has passed verification and exceeded the add grace period is cancelled, such domain name will enter the redemption period that lasts for 15 days. The applicant and the registrar shall determine the price through negotiation within the redemption period. After the applicant redeems such domain name at high cost, the validity period for such domain name will be extended for another one year on basis of validity period for the original domain name. If the applicant fails to redeem such domain name, the domain name will enter into a period of open registration.

18. The domain names registered by the applicant, all items of information filled by the applicant in Application Form for Domain Names shall be entered by domain name registry or registrar into database and other publications for inquiry of the public, which works as one of content services provided by domain name registrar or registry to the internet network users. Registry and registrar shall protect information of the applicant, the contact person and the undertaker in accordance with laws.

19. The domain name registrar shall have the right to cancel the registered domain name in case of the following situations:

- (1) The applicant or agent applies for cancellation of the domain name;
- (2) The registration information submitted by the applicant is false, incorrect or incomplete or fails to be updated timely after alteration;
- (3) The applicant fails to pay relevant fees in accordance with provisions;
- (4) The domain name shall be canceled in accordance with decision, judgment or award made by competent authorities, court or domain name dispute resolution institution;
- (5) The domain name violates this Agreement, other relevant laws and regulations.

20. The applicant shall not, without obtaining the approval from competent authorities, provide sub-level domain name registration services to the public.

21. Should the applicant fails to comply with this Agreement, including but not limited to any prescription in Article 3, Article 4 and Article 5 thereof, it shall be deemed as a grave breach of the Agreement, and the domain name registrar is entitled to suspend the resolution service. In addition, the domain name registrar shall send a written notice of default to the applicant. Should the applicant fails to provide or cannot provide reasonable evidence proving that it didn't breach the Agreement within 15 days since the notice is sent, the domain name registrar is entitled to cancel the domain name registered by the applicant, and the domain name service fee paid shall not be refunded to the applicant. Failure of the domain name registrar to take measures against the default before shall not become the reason for the applicant to breach the contract.

22. After the successful registration of domain names, domain name registrars and China Internet Network Information Center (CNNIC) as a domain name registry shall make compensation for damages to the applicant caused by faults and the amount shall be limited by annual operation fees paid by the applicant to the domain name registrar in the current year. The domain name registrars and registry shall not be liable for all and any losses caused by the following items, which includes but not limited to: (1) technical issues; (2) Force Majeure; (3) account utilization or misuse by the unauthorized; (4) reasons of the applicant, including the cause that the applicant does not pay the annual operation management fee in time; and (5) the loss or responsibility incurred due to performance of *Dispute Resolution Policy*. However, the user is entitled to investigate the legal responsibility of the domain name registrar organization according to the stipulations of state laws and regulations due to the reason of unauthorized leak or utilization of the registration information and materials to seek for the illegal interests.

23. The applicant agrees that if there's domain name dispute due to complaints by a third party, the applicant shall abide by the terms for *Dispute Resolution Policy*.

24. The applicant agrees domain name registry and registrar to collect, use, provide, disclose and manage relevant personal information of

the applicant for the purpose of managing domain name registration, providing domain name registration service and relevant business requirements, or follow the requests by judicial authorities, superior departments and relevant laws and regulations.

25. The applicant promises that the domain name registrar shall have the right within ten days to make selection and distribution of registered domain names within its management scope, among other registrars accredited by China Internet Network Information Center (CNNIC) after the qualification for accreditation of domain name registrars is terminated. If such selection and distribution fail to be completed beyond the date, it shall be subject to selection and distribution of domain name registrars made by China Internet Network Information Center (CNNIC).

26. After this Agreement and relevant management policies and provisions concerning this Agreement, including but not limited to *Internet Domain Name Regulations, Implementing Rules, Dispute Resolution Policy*, as well as *Dispute Resolution Policy Rules*, are altered or modified, the applicant shall continue to observe the new Agreement and new policies and provisions, including but not limited to *Internet Domain Name Regulations, Implementing Rules, Dispute Resolution Policy* as well as *Dispute Resolution Policy Rules*. If the applicant views that the alteration and modification on the above content cannot be accepted, the domain name registrars shall be notified in time. After the domain name registrar receives such notice, it shall keep providing domain name service for the domain name applicant for 30 days till the cancelation of such domain name.

27. All items of articles in this Agreement are independent of each other. The invalidity of any article or regulation shall not affect the effect of other articles or regulations.

28. The Applicant agrees to abide by this Agreement and relevant management rules and regulations, including but not limited to *Internet Domain Name Regulations, Implementing Rules, Dispute Resolution Policy* and *Dispute Resolution Policy Rules* at the time of it completing and submitting the Application Form for Domain Name Registration.

29. This Domain Name Registration Application Agreement shall be applicable to the laws of the People's Republic of China.

-Fin de l'annexe .CN-